

# BIBLIOGRAFÍA ESPAÑOLA

ÓRGANO OFICIAL DE LA ASOCIACIÓN DE LA LIBRERÍA DE ESPAÑA

SE PUBLICA EN LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES

## SUBSCRIPCION

Por año, en España y Portugal, con derecho al Índice anual de libros, por autores y por materias.	10,00 ptas.
— en otros países, con igual derecho.	12,00 "
Número suelto, en España y Portugal.	0,50 "
— en otros países.	1,00 "

## ANUNCIOS

	Para los socios.	Para el público.
Póliza de 10 planas de anuncios.	150,00 ptas.	—
Una plana.	18,00 "	20,00 ptas.
Media plana.	10,80 "	12,00 "
Cuarto de plana.	6,30 "	7,00 "
Línea corta, de ofertas y demandas.	0,25 "	0,30 "

OFICINAS: Calle M. Fernández y González, 15, 2.º

Toda la correspondencia al Secretario. Los valores a nombre del Tesorero de la Asociación.

## I.—BIBLIOGRAFÍA

ADVERTENCIA. En la nota bibliográfica de los libros que no lleven indicado el año de la impresión ó el precio de venta se pone S. A. (sin año) ó S. P. (sin precio).

## LIBROS

ABATE PREVOST.—*Historia de Manon Lescaut y del Caballero de Grioux*. Traducción de G. Núñez de Prado.—160 págs. (17 x 10,5).—Barcelona. Impr. de R. Sopena.—(S. P.). . . . . 327

Novelas históricas y populares.

*Almanaque de la Prensa Católica para 1914*, por la Redacción de «Ora et Labora». Año 4.º de su publicación, con censura eclesiástica.—268 págs. (21 x 14,5).—Sevilla, 1913. Impr. de «El Correo de Andalucía».—1 pta.. . . . . 328

ARANZADÍ (Telesforo de).—*Atlas de plantas medicinales*. 12 láminas en colores con 32 figuras y texto explicativo.—17 págs. (20 x 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. «La Académica».—(S. P.). . . . . 329

Colección «Estudio».

AZAR Y ASPE (P. de).—*Don Francisco de Quevedo*. Novela histórica.—140 págs. (17 x 10,5).—Barcelona. Impr. de R. Sopena.—(S. P.). . . . . 330

Novelas históricas y populares.

BARRERA GÓMEZ (Juan).—*Almanaque-gala de Sevilla para 1914*. Ilustrado lujosamente con numerosos fotograbados.—(21 x 14).—Sevilla, 1914. Tipogr. de A. Saavedra.—(S. P.). . . . . 331

BLANCHE (V. de la) y D'ALMEIDA (C.).—*Curso de Geografía: «Europa»*. Tomo segundo. Traducción de la 12.ª edición francesa por Antonio Blázquez y Delgado

Aguilera. Ilustrada con 96 grabados.—502 págs. (19 x 12).—Barcelona, 1914. Herederos de Juan Gili.—(S. P.). . . 332

CAAMAÑO (Angel).—*El Nacimiento*. Humorada cómica de Navidad, en un acto, dividido en tres cuadros, original.—31 págs. (20 x 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 pta.. . . . 333

CABAÑAS VENTURA (F.).—*Bohemia*. Escenas de la vida matritense.—148 págs. (17,5 x 10,5).—Barcelona. Impr. de R. Sopena.—(S. P.). . . . . 334

Novelas históricas y populares.

CALVO MADROÑO (Ismael).—*Descripción geográfica, histórica y estadística de la provincia de Zamora*. Plano de la ciudad y un mapa parcial de España.—334+16 págs. (18 x 11).—Madrid, 1914. Imprenta Clásica Española.—3,50 ptas. . . 335

CALLEJA (Rafael).—*El Statu Quo*. Sainete de estatuas, en un acto, dividido en dos cuadros y una advertencia-música del maestro Estremera.—26 págs. (20 x 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 peseta. . . . . 336

CARO ANCHÍA (Ricardo).—*Lecciones de electrotecnia*. Tomo 1.º: Electricidad, Magnetismo, Electrometría, Pilas, Dinamos, Alternadores, Transformadores. 2.ª edición.—490 págs. (22 x 15).—Barcelona (S. A.). Imprenta de Pedro Ortega.—(S. P.). . . . . 337



- *Lecciones de Electrotecnia*. Tomo 2.º: Líneas y redes, Acumuladores, Electromotores, Ensayo de máquinas, Transformadores rotatorios, Tracción, Alumbrado eléctrico, Timbres, Telegrafía, Telefonía. 2.ª edición.—688 págs. (22 x 15).—Barcelona (S. A.). Impr. de Pedro Ortega.—(S. P.). . . . . 338
- COSSÍO (M. B.).—*El entierro del Conde de Orgaz*.—125 págs. (17 x 10,5).—Madrid, 1914. Impr. Clásica Española.—(S. P.). 339
- COSTA (A.).—*Atlas de anatomía humana*. 12 láminas en colores y 2 en negro con 23 figuras y texto explicativo. Traducción del alemán.—25 págs. (20 x 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. «La Académica».—(S. P.). . . . . 340  
Colección «Estudios».
- CRUZ (Carlos).—*Más allá del honor*. Comedia en dos actos.—85 págs. (18 x 12).—Laguna de Tenerife, 1913. Tipogr. de N. Vera.—(S. P.). . . . . 341
- DOMENECH (Rafael).—*La Casa del Greco*. Con 48 ilustraciones.—20 págs. (15,5 x 11).—Barcelona, 1913. Talleres de Thomas.—1,25 ptas. . . . . 342  
El Arte en España.
- ELIAZAR RUIZ DE LA BARRA.—*Concordancias indicadas de los artículos del Código de procedimiento civil, entre sí y con los de los demás Códigos chilenos*.—432 págs. (26 x 18).—Santiago de Chile, 1910. Imprenta Barcelona.—10 ptas. . . . . 343
- ELÍAS Y JUNCOSA (J.).—*Los Sports*. Football-Asociación. Prólogo de Hans Gamper.—94 págs. (17 x 12).—Barcelona, 1914. Impr. de R. Tobella.—1 pta. 344
- EVER YOUNG (Dr. A.).—*¿Cómo llegar joven a los 100 años?*.—80 págs. (19 x 12).—Barcelona, 1914. Impr. Elzeviriana.—1 peseta. . . . . 345  
Higiene moderna.
- FERNÁNDEZ DE LA PUENTE.—*El marido sonriente*. Opereta alemana en tres actos, letra de Brammer y Grümvald, música de Edmundo Eysler.—80 págs. (20 x 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—2 ptas. . . . . 346
- FERNÁNDEZ DE PEÑARANDA Y DE ANGULO (Agustín).—*Lecciones elementales de economía agrícola*.—231 págs. (23 x 15).—Madrid, 1912. Impr. de la Viuda de Antonio Alvarez.—4 ptas. . . . . 347
- FRANCÉS (José) y LEAL (Federico).—*Lista de Correos*. Sainete en un acto y en prosa, original.—33 págs. (20 x 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 peseta. . . . . 348
- FUSET (Dr. José).—*Atlas de peces*. 12 láminas en colores con 52 figuras y texto explicativo.—27 págs. (20 x 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. «La Académica».—(S. P.). . . . . 349  
Colección «Estudios».
- GARCÍA ALÍ (José).—*Memorandum del maestro para 1914*.—243 págs. (19,5 x 13,5).—Burgos, 1914. Hijos de S. Rodríguez.—1,50 ptas. . . . . 350
- GARCÍA ALVAREZ (Enrique) y CASERO (Antonio).—*La catástrofe de Burgos*. Juguet cómico en dos actos, el primero dividido en dos cuadros, original.—52 págs. (20 x 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de Regino Velasco.—2 ptas. . . . . 351
- GONZÁLEZ (Marq. de).—*Monografía, referente á la tribu argelina de los Beni-Ynzar, que parece llevar arabizado el apellido González*.—12 págs. (24 x 16).—Madrid, 1914. Impr. de Fortanet.—1 peseta. . . . . 352
- GORROCHANO Y ORTEGA (G.) y FERNÁNDEZ MURRIETA (R.).—*La Gitanada*. Sainete lírico en un acto, dividido en cuatro cuadros, original, música de los maestros Valverde y Foglietti.—42 págs. (20 x 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 pta. . . . . 353
- GÓY DE SILVA (Ramón).—*La Corte del cuervo blanco*. Fábula escénica en cuatro jornadas, en prosa y un prólogo en verso.—XXII+136 págs. (19 x 12,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—3,50 pesetas. . . . . 354
- HANS GAMPER.—Véase Elías y Juncosa (J.).—*Los Sports*.  
Football-Asociación.
- HERAS (Eusebio).—Véase Souvestre (Pierre) y Allain (Parcel).—*Hazañas de Fanlomas*.
- KRAEMER (Martín).—Véase Walter H. Cottingham.—*Para triunfar en los negocios*.
- LEGUINA Y VIDAL (Enrique de).—*La Espada española*. Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en recepción pública el día 15 de Febrero de 1914.—102 págs. (26 x 19).—Madrid, 1914. Impr. de Bernardo Rodríguez.—(S. P.). . . . . 355
- LÓPEZ DE CEBALLOS Y AGUIRRE (Venancio).—*Pistola automática* sistema «Campo-Giro», con amortiguador del choque del retroceso. Calibre, 9 milímetros y declarada reglamentaria por R. O. de 5 de



- Enero de 1914.—32 págs. (24 × 16).—Madrid, 1914. Impr. de Eduardo Arias.—(S. P.). . . . . 356
- LÓPEZ MONTENEGRO (Reparaz).—*La Flaraona*. Juguete cómico-lírico en dos actos, música del maestro Vela y Brú.—85 págs. (20 × 14).—Madrid, 1914. Impr. de Regino Velasco.—1,50 ptas. . . . . 357
- LÓPEZ (Sancho) y BALSEIRO (M.).—Véase Rossi (C.).—*Telefonía práctica*.
- LLOPIS Y GÁLVEZ (Juan).—*Compendio de Geografía especial de España para uso de los Institutos generales y técnicos*. Tercera edición.—31 págs. (21 × 13,5).—Madrid, 1913. Impr. J. Góngora Álvarez.—(S. P.). . . . . 358
- LLOVET (Juan José).—*Pegaso encadenado*. Poemas.—152 págs. (19 × 12).—Madrid, 1914. Impr. Artística: Sáez, Hermanos.—2 ptas. . . . . 359
- MAEZTU (María de).—Véase Natop (Paul).—*Religión y Humanidad*.
- MARSHALL WANAMAKER.—*Adivinación y transmisión del pensamiento* (Telepatía). Traducción del inglés por P. J. Ll.—76 págs. (20 × 12).—Barcelona, Libr. de Síntesis.—2 ptas. . . . . 360
- MARTÍN SALAZAR (M.).—Véase Rubiano (S.) y Anfruns (M.).—*Diccionario manual de inmunidad y seroterapia*.
- MÉLIDA (José Ramón).—*Arquitectura Dolménica Ibera*, dolmenes de la provincia de Badajoz.—34 págs. (24 × 17).—Madrid, 1914. Tipogr. de la «Rev. de Archivos Bibls. y Museos».—(S. P.). . . . . 361
- MIHURA (Miguel) y GONZÁLEZ (Ricardo).—*El tren de lujo*. Zarzuela cómica en un acto, dividido en tres cuadros, en prosa, original, música de los maestros Marquina y Roig.—42 págs. (20 × 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 peseta. . . . . 362
- MONNER SANS (R.).—*Labor de confraternidad*. Conferencias leídas en Madrid y Barcelona.—90 págs. (18,5 × 12).—Madrid, 1914. Impr. de los Suc. de Hernando.—(S. P.). . . . . 363
- MONTNER (M.).—Véase Sergent (Dr. E.).—*Técnica, Clínica, médica y semiología*.
- MUZAS (Mariano).—*La Señora de González*. Juguete cómico, en un acto y en prosa, original.—31 págs. (20 × 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 peseta. . . . . 364
- NATORP (Paul).—*Religión y humanidad*. La religión dentro de los límites de la humanidad, contribución a la fundación de la pedagogía social. Traducción y prólogo por María de Maeztu.—138 págs. (20,5 × 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. «La Académica».—2 ptas. . . . . 365
- OCTAVIO DE TOLEDO (Luis).—*Tratado de Trigonometría rectilínea y esférica*. Segunda edición.—285 págs. (25 × 16).—Madrid, 1914. Impr. Clásica Española.—8 ptas. . . . . 366
- OLIVER AZNAR (Eusebio).—Véase Sergent (Dr. E.).—*Técnica, Clínica, médica y semiología*.
- PARDILLO (Dr. F.).—*Atlas de Mineralogía*. Primera parte. 10 láminas en colores con 95 figuras y texto explicativo.—31 págs. (20 × 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. «La Académica».—(S. P.). . . . . 367
- Atlas de Mineralogía*. Segunda parte. 10 láminas en colores con 104 figuras y texto explicativo.—34 págs. (20 × 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. «La Académica».—(S. P.). . . . . 368
- PASTOR DURÁN (Vicente).—*Los Toreros pintados por sí mismos*.—20 págs. (16,5 × 11,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—0,50 pta. . . . . 369
- PEÑA FERNÁNDEZ (Teodoro).—*Colección de discursos, folletos y artículos compilados para conmemorar el 35.º Aniversario de la toma de posesión de su Cátedra de Economía política y estadística*, hoy Economía política y Hacienda pública, 20 Enero 1879-1914.—207 págs. (22 × 16).—Sevilla, 1914. Impr. de los Hijos de E. Bergalí.—(S. P.). . . . . 370
- QUINTO Y DE SANTA PAU (José de).—*Alma de poeta*. Drama lírico en un acto y dividido en tres cuadros.—51 págs. (21 × 13,5).—Valladolid, 1914. Impr. del Colegio de Santiago.—1,25 ptas. . . . . 371
- RIDLEY (H.).—*Amor Mágico*. Ensayo histórico-crítico sobre la magia relacionada con el amor. Filtros, amuletos, talismanes, mentalismos, fascinación y magnetismo sexual.—227 págs. (18 × 11).—New York, 1914. Edición Española.—5 pesetas. . . . . 372
- RÍO (Jorge del).—*La Piedra Azul*. Humorada cómico-lírica en un acto, dividida en dos cuadros, inspirada en un cuento inglés, música del maestro Rafael Calleja.—50 págs. (20 × 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 pta. . . . . 373



- RODRÍGUEZ (P. Teodoro).—*Ricos y Pobres*. Misión social de las clases cultas y acomodadas. Con las licencias necesarias.—233 págs. (19 × 11,5).—Madrid, 1914. Impr. Helénica.—1,50 ptas. . . . . 374
- ROSSI (C.).—*Telefonia práctica*. Conocimientos útiles sobre teléfonos, centralillas telefónicas y cuadros interurbanos. Traducción de la segunda edición italiana por Sancho López y M. Balseiro.—Con 142 grabados y 243 págs. (19 × 12).—Madrid, 1914. Impr. de la Suc. de M. Minuesa de los Ríos.—3 ptas. . . . . 375
- RUEDA (Salvador).—*Cantando por Ambos Mundos*. Nueva colección de poesías.—612 págs. (22 × 14).—Madrid, 1914. Impr. Española.—6 ptas. . . . . 376
- SÁENZ Y SÁENZ (Antonio).—*Un Consejo de amigo*. Entremés en prosa de costumbres andaluzas, original.—24 págs. (20 × 13,5).—Madrid, 1914. Impr. de R. Velasco.—1 pta. . . . . 377
- SAGARRA (Ignacio de).—*Atlas de las aves*. De la fauna europea. Primera parte. 12 láminas en colores con 79 figuras y texto explicativo.—34 págs. (20 × 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. La Académica.—(S. P.). . . . . 378  
Colección «Estudios».
- Segunda parte. 12 láminas en colores con 197 figuras y texto explicativo.—34 págs. (20 × 13).—Barcelona, 1914. Tipografía La Académica.—(S. P.). . . . . 379  
Colección «Estudio».
- *Atlas de mariposas y orugas*. De la fauna europea. Primera parte. 12 láminas en colores con 129 figuras y texto explicativo.—33 págs. (20 × 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. La Académica.—(S. P.). . . . . 380  
Colección «Estudio».
- Segunda parte. 13 láminas en colores con 174 figuras y texto explicativo.—45 págs. (20 × 13).—Barcelona, 1914. Tipografía La Académica.—(S. P.). . . . . 381  
Colección «Estudios».
- SÁIZ (Concepción).—*Lecturas escolares, notas históricas y páginas selectas de Literatura castellana*. Tomo II. Vol. I.—380 págs. (18 × 11).—Madrid, 1914. Impr. Clásica Española.—3 ptas. . . . . 382
- SALAS Y AMAT, Marq. de Guirior (Leopoldo de).—*Las plagas del naranjo y limonero en España*, su extinción por los insectos útiles, las pulverizaciones y las fumigaciones con el ácido cianhídrico.—223 págs. (23 × 16).—Madrid, 1914. Im-

- prenta de la Suc. de M. Minuesa de los Ríos.—5 ptas. . . . . 383
- SAN LUIS (P. J. de).—*Cocina de Cuaresma*. Con un apéndice dedicado á los preceptos de la Iglesia. Segunda edición. Seleccionada colección de recetas sencillas, prácticas y económicas.—119 págs. (19,5 × 13,5).—Barcelona, 1914. Imprenta de Domingo Ribó.—1,50 ptas. . . . . 384
- SARMIENTO LASUÉN (J.).—*Compendio de Psidología Ilustrada*, con numerosos grabados.—284 págs. (21,5 × 14).—Burgos, 1914. Impr. de Marcelino Miguel.—5 pesetas. . . . . 385
- SERGEANT (Dr. E.).—*Técnica Clínica-médica y semiología elementales*. Tomo II. Traducción de M. Montaner y prólogo de Eusebio Oliver Aznar.—500 págs. (19 × 13).—Barcelona, 1914. Tipogr. La Académica.—(S. P.). . . . . 386
- SERRA Y ORTS (A.).—*Recuerdos de la guerra del Kert 1911-1912 (África)*. Contiene seis croquis y 23 fotograbados.—224 págs. (21,5 × 14).—Barcelona, 1914. Impr. Elzeviriana de Borrás Mestres y Comp.—5 ptas. . . . . 387
- SOUVESTRE (Pierre) y MARCEL (Allain).—*Hazañas de Fantomas*. El agente secreto. Vol. VIII. Traducción de Eusebio Heras.—223 págs. (20 × 12).—Barcelona, 1914. Impr. de Mariano Galve.—1 peseta. . . . . 388

## MÚSICA

### OBRAS DE LA «CASA ALIER»

- ANDRES (F.).—*Marcha fúnebre*. Para banda, papeles sueltos (14 × 25) apaisado.—Madrid, 1914.—3 ptas. . . . . 45
- BAUDOT (G.).—*Requiem Eternam*. Marcha fúnebre para banda, papeles sueltos (14 × 25) apaisado.—Madrid.—3 ptas. . . . . 46
- COLL AGULLÓ (A.).—*Asunción*. Mazurka para piano.—4 págs. (33 × 25).—Madrid, 1914.—1,50 ptas. . . . . 47
- CONTRERAS (A.).—*España llora*. Marcha fúnebre para banda, papeles sueltos (14 × 25) apaisado.—Madrid.—3 ptas. . . . . 48
- DORADO (Demetrio).—*Parsifal*. Preludio sexteto (25 × 14).—Madrid, 1914.—2,50 pesetas. . . . . 49
- GARCÍA CORONEL (Tomás).—*Método de cornetín*. Segunda parte.—46 págs. (33 × 25).—Madrid.—5 ptas. . . . . 50
- LLEÓ (V.).—*La Balsa de aceite*. Tango para sexteto (25 × 14).—Madrid, 1914.—1,75 ptas. . . . . 51



# BIBLIOGRAFÍA ESPAÑOLA

ÓRGANO OFICIAL DE LA ASOCIACIÓN DE LA LIBRERÍA DE ESPAÑA

SE PUBLICA EN LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES

## II.—CRÓNICA

SUMARIO: Junta Directiva de la Asociación de la Librería de España: Sesión del día 12 de Marzo de 1914.—*Información:* Sentencia del Juzgado de Atarazanas, de Barcelona, en el pleito Gili, Leclerc, Bourrelier contra Sucesores de Blas Camí y Marinel-lo.—*Noticias:* Biblioteca de la Asociación de la Librería: libros recibidos, desde el 4.646 al 4.651.

### Junta Directiva de la Asociación de la Librería de España.

Sesión del día 12 de Marzo de 1914.

PRESIDENCIA DE D. FERNANDO FÉ

Asistieron los señores Bailly, Martínez Ochagavía, Ruiz, Alier, Villar, Vindel, Beltrán, Molina, García Rico y D. Antonio Graño, Secretario de la Asociación.

Leída el acta de la sesión del mes anterior, fué aprobada.

Igualmente lo fueron las cuentas de Febrero leídas por el Tesorero Sr. Ruiz Ferruela (Fernando). Quedaron admitidos como socios correspondientes los Sres. Jaime Serrano Soler (Alicante) y Florencio de Lara (Valladolid).

Puesta en consideración la propuesta del Sr. Vindel y otros firmantes, hecha en la Junta general del 26, hicieron uso de la palabra los Sres. Ruiz, Martínez Ochagavía, Bailly y Graño, acordándose dejar en suspenso la instancia, en tanto se acuerda la reforma de los Estatutos, en los cuales se incorporará el espíritu de ella.

Se levantó la sesión á las cinco y media.

## INFORMACIÓN

### Sentencia

del Juzgado de Atarazanas, de Barcelona, en el pleito Gili, Leclerc, Bourrelier, contra Sucesores de Blas Camí y Marinel-lo.

En la Ciudad de Barcelona á veinte y cinco de Septiembre de mil novecientos trece.

El señor Don Miguel Picó Verdú, Juez de primera instancia accidental del Distrito de Atarazanas de la misma: Habiendo visto los presentes autos de juicio declarativo de mayor cuantía promovidos por Don Gustavo Gili y Roig, mayor de edad, del comercio, casado, editor; Mon-

sieur Máxime Leclerc y Monsieur Henri Bourrelier, mayores de edad del comercio y vecinos de París, representados por el Procurador don Narciso Oller y defendidos por el Letrado don Francisco Cambó; contra los señores Don Luis Reynaud y Alfonso, del comercio, casado, y vecino de esta Ciudad, obrando en nombre propio y en su calidad de Gerente de la Sociedad con domicilio en esta Plaza titulada «Sucesores de Blas Camí» y contra Don Manuel Marinel-lo y Samuntá, maestro, casado, mayor de edad y de esta vecindad, representados por el procurador Don Modesto Bodalles y defendidos por el Letrado D. Francisco Layret y

Resultando que el Procurador Don Narciso Oller en la representación indicada de los señores Max Leclerc H. Bourrelier y D. Gustavo Gili, dedujo demanda de juicio ordinario declarativo de mayor cuantía por escrito de doce de Julio de mil novecientos once, en el que alegaba en síntesis: Que por escritura pública que en doce de Febrero de mil novecientos tres autorizó en París el Vice-Cónsul de España en dicha Ciudad, el Señor Don Jorge Colomb ciudadano francés, Sud-Director del Laboratorio de Botánica de la Facultad de Ciencias de París, autorizó á don Luis G. León, preparador en la Escuela Normal, para la traducción al idioma castellano, por cuenta de los señores Max Leclerc y Henri Bourrelier, de la obra publicada en francés por estos últimos y de la cual es autor el referido don Jorge Colomb, titulada en francés «Leçons de choses en 650 gravures» con el subtítulo «L'enseignement par l'image» esto es, «Lecciones de Cosas en 650 grabados» — «La enseñanza gráfica» en cuya escritura Don Jorge Colomb concedió á los señores Max Leclerc y H. Bourrelier la facultad de ceder la citada traducción lo mismo que el derecho de servirse de los clichés que mandaron hacer para la edición francesa al señor Don Gustavo Gili, editor domiciliado en Barcelona: Que por escritura de la misma fecha autorizada por el Vice-Cónsul de España en París, los Señores Max Leclerc y Henri Bourrelier, ciudadanos franceses, cedieron á Don Gustavo Gili la traducción en idioma castellano, hecha por Don Luis G. León de la obra escrita en francés «Leçons de choses en 650 gravures» con el subtítulo «L'enseignement par l'image» — esto es



«Lecciones de Cosas en 650 grabados»—«La enseñanza gráfica» de la que es autor Don Jorge Colomb, por la cual escritura conceden á don Gustavo Gili el derecho de publicar la citada traducción y de servirse de los grabados que ilustran la edición francesa, haciendo establecer los clichés que estimen convenientes para su reproducción en la edición española de la cual se reserva Don Gustavo Gili la venta exclusiva: Que una vez Don Gustavo Gili obtuvo los derechos de propiedad literaria sobre la citada obra por medio de las escrituras relacionadas, procedió á su publicación con el título de «Lecciones de cosas en 650 grabados» aumentando con esta nueva publicación la colección de las que venía editando destinadas á la enseñanza de los niños, con arreglo á los procedimientos que privan hoy en los países cultos y son estimados por los pedagogos modernos como el más adecuado procedimiento para instruir á la infancia, y deseoso de ampararse en los preceptos legales vigentes para en su día si el caso llegara, poder defenderse de ilegales usurpaciones que realizar pudiesen editores poco escrupulosos, presentó la obra referida en el Registro de la Propiedad Intelectual de esta provincia, con la solicitud de inscripción de la propiedad de la misma para obtenerla en el Registro Central, la que se concedió provisionalmente, primero y definitivamente después con fecha nueve de Abril de mil novecientos cuatro, según aparece de la copia simple que acompaña por no disponer del original que ofreció producir en el término de prueba: Que por ser este el título inscrito en el Registro Español de la Propiedad Intelectual merece fijarse la atención en su contenido y resultando de su examen primero, que la obra inscrita se titula «Enseñanza gráfica». «Lecciones de cosas en 650 grabados»; siendo su autor Don J. Colomb, su traductor Don Luis G. León; tercero, ser editor y propietario Don Gustavo Gili, impresor Don Fidel Giró; cuarto ser la obra de un tomo tamaño octavo, de páginas ciento cuarenta y dos, publicada la primera edición de doce mil ejemplares en Enero de mil novecientos cuatro; y quinto que se hace constar expresamente haberse acompañado con la solicitud las dos escrituras producidas con la demanda, expresándose resumido su contenido; de suerte que la identidad de la obra registrada, su propiedad á favor de Don Gustavo Gili es indiscutiblemente la misma á que se refiere la demanda: Que Don Gustavo Gili publicó en mil novecientos cuatro la primera edición de su obra, obteniendo un éxito completo, en términos que, agotada rápidamente la primera edición, publicó la segunda, con igual éxito y agotada ésta, la tercera: Que publicada la tercera edición, vino en conocimiento el Señor Gili que en otra casa editorial de esta Ciudad, los «Sucesores de Blas Camí» habían editado una obra titulada «Lo que nos rodea» con el subtítulo «Lecciones de cosas» de la que es autor Don Manuel Marinell-lo, cuya obra lleva la fecha del año mil novecientos diez, y examinada ésta, pudo observar dicho Señor Gili: primero; que el método de enseñanza á que obedece la obra editada por los «Sucesores de Blas

Camí» es fundamentalmente el mismo que el de la obra por el mismo Señor Gili publicada, de suerte que ya en ella no aparece originalidad alguna en la idea y finalidad de su publicación; segundo; que en la obra publicada por los «Sucesores de Blas Camí» se contiene, entre otros dibujos y figuras, treinta y dos, de los cuales veinte y dos son exactamente copiados de otros tantos de la obra por el Señor Gili publicada y diez son inspirados en igual número de esta última: Que la usurpación de la propiedad intelectual es patente y manifiesta; apareciendo ello por la materialidad de la copia de las figuras citadas, en algunas de las que se ha hecho, ya que ni siquiera se han cambiado ni alterado las letras usadas como señales de limitativas de partes de la figura, sino que no es posible dudar de ella, ni menos de la intención de realizarla, si se considera que el plagio ó copia se ha producido en un todo no sólo en la idea capital que preside la obra si que también en la finalidad que con la publicación se persigue: por lo que es indiscutible y ello salta á la vista, aun para el menos versado en libros de instrucción, que la finalidad del libro por el Señor Gili publicado, es la de dar á conocer en forma visible, por la reproducción de imágenes lo que forma el mundo exterior y con nosotros está en contacto; y esta idea y esta finalidad la misma que aparece en la obra publicada por los herederos de Blas Camí, de suerte que no tan sólo en la realización material de la idea, sino en esta misma, existió ya el plagio ó copia: Que la realización del plagio, constituida por el hecho de copiar exactamente dibujos de los contenidos en la obra propiedad del Señor Gili ó inspirarse directamente en ellos, introduciendo ligeras variantes, significa una verdadera usurpación de la propiedad, y como á tal, perseguible así en procedimiento civil como en penal, no sólo en nuestra legislación sino también en el derecho vigente en Europa, pues en éste, el concepto de obra literaria ó científica, comprende no sólo el texto de la obra, si que también los dibujos ó diseños que en ella se contienen, máxime si se tiene en cuenta que no es racional considerarlo de otra suerte en aquellas obras, que, cual acontece en la que es propiedad del Señor Gili tanta importancia tiene el texto como los dibujos ó grabados, pues, son ellos de todo punto necesarios para la finalidad que la obra se propone: Que los Señores Leclerc, Bourrelrier y Gili tienen derecho indiscutible á accionar contra Don Manuel Marinell-lo y los sucesores de Blas Camí, para que deje de perpetrarse la usurpación de su propiedad literaria y para ser indemnizados por los daños y perjuicios sufridos por la usurpación ó defraudación los dos primeros por su calidad de propietarios de la obra original de Don Jorge Colomb «Leçons de choses en 650 gravures». «L'enseignement par l'image» y el último por su calidad de cesionario del autor de la obra y de los propietarios de la traducción; y exponiendo los fundamentos de derecho que estimó aplicables al caso acaba suplicando que teniendo por formulada demanda de juicio declarativo de mayor cuantía contra Don Manuel



Marinel-lo y los «Sucesores de Blas Camí» se les diera traslado con emplazamiento de la misma para que comparecidos la contestaran y en definitiva previos los trámites legales dictar sentencia y por ella; primero declarar que la copia exacta de dibujos y grabados de la obra «Lecciones de cosas en 650 grabados» cuyo autor es Don Jorge Colomb y su editor Don Gustavo Gili con derecho á la traducción española éste, y los otros actores Max Leclerc et H. Bourrellier, realizada en la obra «Lo que nos rodea 50 lecciones de cosas» de la que es autor Don Manuel Marinel-lo y editores los «Sucesores de Blas Camí» constituye defraudación de la propiedad intelectual que corresponde á los actores y asimismo la constituye la copia no exacta, de otros dibujos y grabados de la obra de propiedad de los Señores Leclerc, Bourrellier y Gili, realizada en la obra de la que son autores y editores los demandados; segundo consecuencia del precedente pronunciamiento, condenar á los demandados en su calidad de defraudadores de la propiedad intelectual: (a) á la pérdida de todos los ejemplares publicados de la obra en la que se ha realizado la defraudación: (b) á que indemnicen á los actores los daños y perjuicios sufridos por la defraudación cuya determinación cuantitativa se haga en período de ejecución de sentencia, y (c) al pago de las costas del juicio.

Resultando que emplazados los demandados, comparecidos, y dándoles traslado de la demanda, se opusieron á la misma por medio de su procurador Don Modesto Bodallés y por escrito de veinte y tres de Septiembre del mismo año mil novecientos once alegando para ello en síntesis: Que la casa «Sucesores de Blas Camí» pensó en publicar una obra referente á la enseñanza objetiva en que siguiendo los nuevos métodos pedagógicos y teniendo en cuenta los numerosos precedentes de obras análogas publicadas en España y en el Extranjero las mejorara para presentar al niño en forma clara y sencilla y que penetrara por los ojos lo más saliente que nos ofrece la naturaleza que nos rodea: Que para conseguir este objeto se dirigió la casa editora á Don Manuel Marinel-lo, notable publicista, bien reputado en esta clase de trabajos, encargándole la composición del libro, y aceptado por dicho Señor el encargo, lo cumplió escribiendo el libro titulado «Lo que nos rodea 50 lecciones de cosas»: Que el Señor Marinel-lo al escribir el libro indicó las ilustraciones que á su juicio correspondían al texto y que podían ser aumentadas por el dibujante, pero sin dibujarlas, y en su vista el editor encargó al dibujante D. Ricardo Opiso las ilustraciones del texto, encargo que cumplió ejecutando una serie de dibujos para ilustrar el mismo: Que el Señor Marinel-lo mediante escritura otorgada en Barcelona á veintiocho Septiembre de mil novecientos diez ante el Notario Don José Fontanals vendió á D. Luis Raynaud la propiedad literaria de la obra «Lo que nos rodea 50 lecciones de cosas» y por consiguiente le transmitió todos los derechos y acciones que le competían sobre dicha obra, según las vigentes Leyes de propiedad intelectual, inscribiendo el comprador Señor Raynaud

la mencionada obra en el Registro de la Propiedad Intelectual que quedó inscrita con el número treinta y dos mil novecientos cuarenta y cinco en el Registro General, habiéndolo sido provisionalmente con el número siete mil sesenta y dos con fecha diez y seis Noviembre de mil novecientos diez en el Provincial de esta Capital: Que por lo tanto tienen los sucesores de Blas Camí perfectamente clara la situación legal de la obra «Lo que nos rodea» con autor conocido del texto y autor conocido de las ilustraciones, no siendo exacto que con la publicación de dicha obra se haya cometido una defraudación de la propiedad intelectual: Que dos son los hechos que según los actores demuestran la existencia de la defraudación de la propiedad intelectual, el primero, la copia ó el plagio en la idea capital que preside la obra y en la finalidad que con la publicación se persigue: Que es un axioma corroborado por varias sentencias del Tribunal Supremo y por infinidad de resoluciones de Jurisprudencia de los Tribunales extranjeros que las ideas, al puro pensamiento no puede constituir objeto de apropiación individual ya que las ideas no pueden ser de nadie sino de todos, formando parte del patrimonio colectivo de la humanidad, al que han aportado muchos su personal esfuerzo pero en el que es muy difícil discernir lo que corresponda á cada cual en el innumerable conjunto de acciones que la forman: Que por eso todas las legislaciones sobre propiedad intelectual sólo protegen la materialidad de determinadas formas de expresión impidiendo su reproducción ó copia, pero excluyen el campo de las ideas generales: Que el plagio podrá ser objeto de la censura, ante la opinión, pero no podrá ampararse en la protección legal mientras sólo sea plagio de la idea. Siendo esto reconocido por los actores cuando textualmente afirman que «indiscutiblemente que el plagio ó copia de la idea que preside toda obra, no puede ser perseguido» con lo que ellos mismos destruyen el argumento que anteriormente formulaban: Que en el presente caso no puede hablarse de tal plagio; si se cotejan uno y otro libro se verá que en cuanto al texto no existe otra semejanza que el trasladarse de dos libros de lecciones de cosas y antes de publicarse el libro de Colomb habian salido á luz infinidad de libros del mismo asunto no siendo el Sr. Colomb el inventor de semejante método de enseñanza. Porque los libros de enseñanza instructiva y de lecciones de cosas datan del año mil seiscientos cincuenta en que se publicó el «Orbis pictus» de Comercio, y desde la publicación de éste y del «Libro elemental» de Basedow en mil setecientos setenta y cuatro hasta la fecha se han publicado en gran número, lo que demuestra que el libro de Colomb no introdujo ninguna novedad como tampoco la ha constituido la traducción española, pues, á más del popular *Juanito* que contiene muchas lecciones de cosas, existen «El Gráfico», de D. Saturnino Calleja; «Enciclopedia infantil», de D. Juan Juste Cararach; «Flora» y «Escenas de Familia», de doña Pilar Pascual de San Juan; «Ciencias natu-



rales», de D. Celso Gimis, todas ellas anteriores al libro de Colomb y simultáneamente ó con posterioridad; «Lecciones de cosas», por D. José Dalmau; «La educación por la vista», «Lecciones de cosas», por Angel Bueno; «Tesoro de conocimientos útiles», «Lecciones de cosas», por J. Bruño, lo que prueba que la idea del método á que obedece el libro de Colomb es cosa antigua y en cuanto á la forma de desarrollarlo, los libros de los Señores Colomb y Marinello no tienen parecido alguno: Que el segundo de los hechos que citan los actores como constitutivo de defraudación intelectual consiste, en que, según ellos, en el libro «Lo que nos rodea» se contienen treinta y dos dibujos ó figuras de los cuales veintidós son exactamente copiados de otros tantos de la obra «Lecciones de cosas de Colomb» y diez son inspirados en igual número de esta última y respecto de ello en primer lugar, caso de ser ciertas y que pudiera constituir este hecho una defraudación, no podría en modo alguno ser imputado á ninguno de los demandados, pues el Sr. Marinello se limitó á escribir el texto y no ha tenido participación ninguna en los dibujos, y los editores se limitaron á encargar al dibujante Sr. Opiso las ilustraciones del texto; teniendo en su poder los dibujos originales del Sr. Opiso, por lo cual probados estos extremos, aun suponiendo que existiera defraudación de la propiedad intelectual por este concepto, nada tendrían que ver con ella los demandados debiendo en todo caso responder el dibujante. Criterio confirmado por la sentencia del Tribunal Supremo de doce de Noviembre de mil ochocientos ochenta y seis al sentar que no comete defraudación de la propiedad intelectual quien contrata con el defraudador ignorando que lo sea: Que por otra parte, los actores confunden dos manifestaciones distintas de la propiedad intelectual; la literaria y la artística, gozando de la protección de la ley en forma distinta, ya que en el mismo Registro General constan separadas en dos secciones diversas las inscripciones relativas á uno ú otro orden: Que no es lo mismo el dibujo que por sí solo constituye una obra independiente que refleja la personal concepción del artista que los dibujos que se confeccionan para ilustrar un texto que pasan á ser elemento auxiliar y secundario, pues en el primer caso cuando el dibujo constituye una obra independiente y se inscribe por separado, tiene la plena protección de la ley; no ocurriendo así, cuando forma parte de un libro que se ha inscrito para gozar del amparo de la propiedad literaria, ya que entonces no puede apreciarse cada dibujo de por sí, sino en conjunto y en relación con la totalidad del libro: Que aunque en la cuestión de autos se diera el caso, que no se da, de la reproducción exacta de algunos dibujos, no constituiría este hecho un caso de defraudación de la propiedad intelectual, pues, no ha inscrito el Señor Gili los dibujos como tales dibujos ni el contrato con los editores franceses habla de otra cosa que de la cesión del derecho de servirse de los grabados, reproduciéndolos mediante clichés: Que ade-

más debía tenerse en cuenta la distinción que existe entre los dibujos que ofrecen cierta originalidad que denota la personal concepción del artista y aquellos otros que suelen denominarse *genéricos*, que, como una planta, cierto animal, un esqueleto, determinada máquina, con pequeñas diferencias de tamaño y á veces alguna pequeña variante de detalle son siempre iguales, comprendiéndose que los primeros puedan disfrutar de la protección de la ley, pero no los segundos ya que porque un dibujante haya dibujado un esqueleto ó representado un astro, no se ha de prohibir á todos los demás que sin su consentimiento vuelvan á dibujarlo y si todos los dibujos que ilustran lo mismo «Lecciones de cosas» que «Lo que nos rodea» son de esta última clase, no puede existir respecto de ellos copia ni plagio de ninguna clase: Que asimismo debía notarse que de los seiscientos cincuenta dibujos que ilustran la obra de Colomb y más de trescientos que figuran en el «Lo que nos rodea» sólo citan los actores veintidós como copiados y diez como inspirados, lo cual no era cierto por que en «Lo que nos rodea» no hay ningún dibujo copiado ni inspirado en las «Lecciones de cosas» de Colomb: Y si en algunos existía cierta coincidencia era porque todos los dibujos de esta clase tienen cierto parecido: Que el Señor Gili tiene por el contrato que acompaña con la demanda el derecho de servirse de los clichés que reproduzcan los grabados de la edición francesa; y en «Lo que nos rodea» no se hallaba ninguna reproducción de esta clase: Que negaba también que los dibujos á que se refieren los actores, y que figuran en «Lecciones de cosas» tengan originalidad ninguna, pues se encuentran en todos los libros de lecciones de cosas y en otras obras anteriores al libro de Colomb, como en el tan conocido Diccionario Enciclopédico de Larousse: Que precisamente el único dibujo que se cita en la demanda como copiado con las mismas letras, figura también con las mismas letras en el citado Diccionario de Larousse: Que resumiendo, resulta que nada tienen que ver los editores ni el autor en los dibujos; que cuando éstos sirven de ilustración á una obra deben ser apreciados en conjunto como elementos de la misma no extendiéndose la protección de la ley á cada uno considerado aisladamente; que en este caso se trata de dibujos genéricos que son muy parecidos en todas las obras; que no son originales ni han aparecido por primera vez en el libro «Lecciones de cosas» sino que figuran en otras muchas obras anteriores; que de más de trescientos dibujos que ilustran «Lo que nos rodea» solo citan los actores treinta y dos, y aun sin enumerarlos; que ninguno de esos es reproducción mediante cliché y copia exacta ni siquiera han sido inspirados por los que figuran en la obra editada por el Sr. Gili; y que en virtud de todo lo expuesto no existe usurpación ni defraudación de la propiedad intelectual: Que por otra parte, los editores franceses carecen de personalidad para reclamar, ya que no acreditan haber cumplido con las formalidades prescritas en su país para tener el derecho de



propiedad intelectual: Y negando todos los hechos de la demanda que no concuerden con los de la contestación y después de alegar los fundamentos de derecho que creyó de aplicación al caso y oponiendo las excepciones de falta de acción y derecho y en lo menester las de personalidad en el actor y en el demandado acaba suplicando que en su día y previos los trámites legales se dicte sentencia absolviendo á los demandados de la demanda é imponiendo á los actores silencio y llamamiento perpetuos con las costas del juicio.

Resultando que dado traslado á los demandados del escrito de contestación á la demanda, para réplica, evacuó el Procurador Sr. Oller el trámite por escrito de trece de Octubre del referido año mil novecientos once, insistiendo en los hechos de la demanda y añadiendo: Que de lo dicho en la contestación; se desprende primero, que la casa editorial demandada «Sucesores de Blas Camí» tuvo la idea de publicar una obra referente á la enseñanza objetiva para presentar al niño en forma clara y sencilla y que penetrara por los ojos, lo más saliente que nos ofrece la naturaleza que nos rodea; segundo, que encargó la redacción de la obra á Don Manuel Marinello quien escribió la obra «Lo que nos rodea 50 lecciones de cosas» indicando el propio Señor Marinello las ilustraciones, que á su juicio, correspondían al texto, pero sin dibujarlas, ejecutando los dibujos Don Ricardo Opiso por encargo de la casa editorial; tercero, que por escritura que autorizó el Notario con residencia en esta Ciudad Don José Fontanals, el autor, en este pleito demandado, Don Manuel Marinello, vendió á Don Luis Reynaud todos los derechos y acciones que le competían en la referida obra, inscribiéndola á su nombre el comprador en el Registro de la Propiedad Intelectual: Que de estas conclusiones no se deduce elemento alguno que contraiga la existencia de la defraudación de la propiedad intelectual, pero que era de notar respecto de ellas y en primer término que el propósito fundamental de la obra «Lo que nos rodea» es que penetre por los ojos lo más saliente que nos ofrece la naturaleza que nos rodea. Y con ello se confiesa claramente que, por lo menos los dibujos, tienen en esta obra tanta importancia como el texto: Que en segundo término, ni en la portada, ni en parte alguna de la obra «Lo que nos rodea» se encuentra la más pequeña indicación que permita suponer que el autor de las ilustraciones no sea el mismo del texto: Que si la copia de grabados ó dibujos que aparecen en el libro «Lecciones de cosas» realizada por los demandados no fuera evidente por sí misma, que lo es; solventaría toda duda el hecho de que procedió al plagio material, el hecho perseguible en el orden legal y perseguido en la demanda, el plagio intelectual la aprobación de la idea madre de la obra, de suerte, que al copiar materialmente, plasmóse en la copia lo que ya, en el plan general de la obra, en la idea se había realizado: Que demostrándose palmariamente entonces el fraude, la usurpación de la legítima propiedad de mis representados y el propósito deliberado y mani-

fiesto de realizarlo: Que real y positivamente, existe la copia ó plagio de dibujos contenidos en la obra de G. Colomb «Lecciones de cosas» realizado por el autor de «Lo que nos rodea» no siéndolo otro ya que su nombre y sólo su nombre figura en la portada del libro y en el Registro de la Propiedad Intelectual: Que legalmente no puede reconocerse otro, puesto que el reglamento de tres de Septiembre de mil ochocientos ochenta, dictado para la aplicación de la ley de Propiedad Intelectual en su artículo cuarto atribuye la condición de autor, traductor, refundidor, copista, extractor ó compendiador al que se declara tal, salvando derechos de tercero que quiera reivindicar esta calidad por lo que Don Manuel Marinello, mientras un tercero no reivindique para sí la condición de autor de la obra «Lo que nos rodea» tendrá la calidad de tal con todos los beneficios y las responsabilidades que de la misma dimanen: Que así pues, la imputabilidad del hecho de la usurpación que se persigue es directamente atribuible á Don Manuel Marinello y á los «Sucesores de Blas Camí»: Que es cierto que la propiedad artística y la literaria gozan de la protección de la Ley, y hasta cierto punto en forma distinta, pero que no es menos cierto que la idea primordial, el concepto jurídico que justifica la protección á un libro, es el mismo que justifica la protección á una obra de arte ó seáse, el derecho del hombre al fruto de su esfuerzo intelectual: Que la distinción en la propiedad literaria y artística con aplicación al caso de autos, no es admisible, como lo demostraba la resolución del Consejo de Estado contenida en la Real orden de veinte y tres de Febrero de mil ochocientos ochenta y cuatro (Gaceta de cinco de Marzo) sentando «que el dueño de una obra de ciencias, artes ó literaria, lo es no solamente del conjunto, sino de todas y cada una de las partes que la constituyen. Todo, por tanto lo que es inherente á una producción científica, literaria ó artística cuya propiedad esté reconocida y registrada á favor de un individuo, debe ser respetada, porque desde el momento en que así no se hiciese se privaría al primero de su legítimo derecho de propiedad intelectual reconocido y amparado por la Ley de diez de Enero de mil ochocientos setenta y nueve»: Que no cabía tampoco decir cual lo hacían los demandados, que Don Gustavo Gili, en el contrato celebrado con los editores franceses, para nada habló de los dibujos y si sólo de los clichés; pues ello de ser cierto que no lo es, daría por resultado que el derecho á perseguir la defraudación sólo competía á dos de los actores y no á los tres, y al fin y al cabo, la sentencia también debería ser condenatoria para los demandados en cuanto significara estimación de la acción deducida por aquellos demandantes que la tuvieron: Que el hecho de que en la demanda no se enumeran los dibujos no es argumento y para rebatirlo indica en dos listas la enumeración de los dibujos que se suponen plagiados: Que no es argumento el que se hace por los demandados de que la mayor parte de los dibujos contenidos en la obra propiedad de los actores sean dibujos que figuran



en otras obras de análoga índole: En primer lugar porque no es exacta la afirmación y en segundo término, porque aun en el supuesto de serlo, el hecho de estar registrada á favor de los demandantes la obra «Lecciones de cosas en 650 grabados» les atribuye la plena y exclusiva propiedad de cuanto en ella se contiene con todas las acciones inherentes á aquel derecho mientras una sentencia pronunciada por Tribunal competente no declara nula aquella propiedad: Que después de lo expuesto y rechazando expresamente cuantos hechos consignados en la contestación á la demanda contradigan los sentados en ésta y en la réplica cabe sentar como conclusiones: A. Que por títulos inscritos y que por tanto hacen fe contra tercero, Don Gustavo Gili y Roig tiene el derecho de propiedad intelectual de la obra «Lecciones de cosas en 650 grabados»; derecho de propiedad que comprende no sólo el texto, sino los dibujos que en el libro se contienen: B. Que los Sres. Max Leclerc y Henri Bourrelrier, no obstante la concesión hecha al Sr. Gili, tienen el derecho de perseguir toda usurpación ó defraudación de la propiedad intelectual de la referida obra por tener sus derechos protegidos por la legislación francesa y por los tratados internacionales vigentes y por consiguiente por la legislación española: C. Que en la obra «Lo que nos rodea» de la que es autor Don Manuel Marinello y propietaria la casa editorial «Sucesores de Blas Camí» se contienen dibujos copiados unos imitados, otros de los que figuran en la obra propiedad de los actores «Lecciones de cosas en 650 grabados»: D. Que la copia y plagio á que se refiere el precedente apartado es constitutiva de defraudación de propiedad intelectual imputable á los demandados; Y aduciendo nuevos fundamentos legales, acaba suplicando, que en definitiva se dicte sentencia de conformidad á lo solicitado en la demanda y por otrosí pidió el recibimiento del pleito á prueba.

Resultando que dado traslado del escrito de réplica á la presentación de los demandados para dúplica evacuó el traslado, insistiendo en los hechos sentados en el escrito de contestación á la demanda y añadiendo: Que respecto á la teoría sentada por la parte actora relativa á quien sea el autor responsable de la defraudación, el artículo 45 de la Ley de Propiedad Intelectual dice: «De las defraudaciones de la propiedad intelectual cometidas por medio de la publicación de las obras á que se refiere esta Ley responderá en primer lugar el que aparezca autor de la defraudación, y en defecto de éste sucesivamente el editor y el impresor, salvo prueba en contrario de la inculpabilidad respectivas». Deduciéndose de ahí: 1.º Que el autor de la defraudación es el único responsable; 2.º Que sólo subsidiariamente cuando no se puede averiguar el autor es responsable el editor; 3.º Que aun en este caso sólo existe una presunción *juris tantum* que admite prueba en contrario: Que una vez quede demostrado por las pruebas que se aportarán en este juicio que ni el Señor Marinello ni el editor tienen nada que ver con los dibujos, claro está que aun en el supuesto de existir defraudación

no serían ellos los responsables sino el autor de los mismos: Que la representación de los actores pretendiendo desvirtuar una cosa tan clara confunde lastimosamente copiando mal el artículo cuarto del Reglamento el concepto de traductor, refundidor, copista, extractor ó compendiador con el de autor. Porque el artículo 4.º no habla del autor sino de los otros y el artículo 2.º que lo define dice: «Se considerará autor para los efectos de la ley de Propiedad intelectual al que concibe y realiza alguna obra científica y literaria ó crea y ejecuta alguna artística siempre que cumpla las prescripciones legales». Que la doctrina que en la demanda y en la réplica se expone respecto á la existencia del plagio es bastante confusa, pues por una parte se afirma que no puede perseguirse el plagio de la idea y por la otra se sostiene que sí, cuando se traduce en realidad que el fundamento jurídico de propiedad literaria y artística es el mismo. Pero la distinción en cuanto á la modalidad, á la forma, resulta bien evidente de la misma clasificación del Registro. Y que en cuanto á ser elemento accesorio los dibujos en las obras literarias resulta de este mismo hecho de ser literarias y no artísticas como sucedería en caso contrario: Que aun en obras consagradas á la enseñanza aunque sea gráfica lo más importante es la forma en que se eleva los conocimientos, el orden y métodos seguidos, el número y preferencia de los que se consignan, hasta si se quiere la profusión de los grabados, no el dibujarlos, ya que el dibujo de las cosas comunes y corrientes de la vida, no puede ofrecer dificultad ni interés: Toda la impugnación de la defensa de los actores respecto á estos extremos pretende apoyarla en una real orden de veintitrés de Febrero de mil ochocientos ochenta y cuatro (publicada en la *Gaceta de Madrid* del cinco de Marzo) en vez de buscarla en una decisión de la jurisprudencia referente á la propiedad intelectual, lo cual sin duda había sido por no haber encontrado ninguna sentencia del Tribunal Supremo que amparara sus absurdas pretensiones: Que respecto á la afirmación de que la cesión hecha al Señor Gili por los editores franceses se refiera sólo á servirse de los grabados mediante su reproducción en clichés resultaba del contrato en virtud del cual M. Colomb, autor de la obra autoriza á los Sres. Max Leclerc y Henri Bourrelrier, editores de la misma para su traducción al castellano diciéndose lo siguiente: «También concede á los Señores Max Leclerc y Henry Bourrelrier la facultad de ceder la citada traducción, lo mismo que el derecho de servirse de los clichés que han mandado hacer para la edición francesa al señor Don Gustavo Gili...» y en el de número 2.º, escritura de cesión otorgada por los señores Max Leclerc y H. Bourrelrier á favor de Don Gustavo Gili se consigna la cláusula del tenor siguiente: «Ceden al Señor Don Gustavo Gili el derecho de publicar la citada traducción y de servirse de los grabados que ilustran la edición francesa, haciendo establecer los clichés que estime convenientes para su reproducción en la edición española de la cual se reserva la venta exclusiva» de donde resulta que el único derecho que tienen los



actores es el de reproducir mediante clichés los grabados, y por consiguiente el de perseguir á aquel que sin su autorización lo hiciera, y como por propia confesión no era este el caso de «Lo que nos rodea», ninguna acción tiene para perseguir esta obra y siendo esto aplicable á todos los demandantes, pues, el derecho de los señores Max Leclerc y H. Bourrelier nace de la cesión hecha á su favor por M. Colomb, consignándose en ella la cláusula transcrita, no puede tener otros derechos que los que les fueron cedidos: Que en los convenios internacionales lo mismo en el de Berna que en el de Berlín, se establece que la protección se extiende á asegurar á los extranjeros los mismos derechos con idéntica extensión y facultades que las leyes del país otorgan á los nacionales: Que en la réplica dan los actores una lista de los dibujos que á su entender están copiados, imitados ó inspirados en la obra «Lo que nos rodea» de los que figuran en «Lecciones de cosas» y de la misma resulta: 1.º Que es insignificante el número de los grabados consignados en la lista comparados con el total de los que figuran en la obra, lo que tiene mucha mayor importancia dada la naturaleza de ésta y la índole de los dibujos: 2.º Que no hay absolutamente ninguno de los dibujos digo, grabados del libro «Lo que nos rodea» que sea reproducción exacta de otro que figure en «Lecciones de cosas»; 3.º Que respecto á los mismos pueden verse los dibujos originales de Don Ricardo Opiso que se acompañaron con la contestación á la demanda y que por consiguiente no han sido reproducidos de la obra de Colomb: 4.º Que no ha existido copia, imitación ni inspiración alguna; todo lo más podrá existir alguna coincidencia, dada la naturaleza de los dibujos de ambas obras por su carácter de genéricos: 5.º Que la protección de la ley de propiedad intelectual no puede extenderse en las obras literarias á privar que algún elemento de las mismas fuera reproducido ó imitado en otra, ya que de no ser así sería imposible la publicación de diccionarios, libros de texto, etc., ni mucho menos á amparar todos y cada uno de los dibujos (sobre todo no siendo reproducidos), siempre que no tengan carácter artístico. El argumento hecho por los actores de tener su obra debidamente inscrita también pueden alegarlo mis principales, pues, con la contestación se acompaña el título de propiedad: 6.º Que los dibujos aludidos no son originales ni figuran por primera vez en la obra de Colomb, pues, se encuentran en varias de publicación anterior, entre ellas el tan conocido Diccionario enciclopédico de Larousse: Y después de negar los hechos de los escritos de demanda y réplica en cuanto se opusieran á los establecidos en los de contestación y dúplica y exponer nuevos fundamentos de derecho en apoyo de síntesis, acaba suplicando se dicte sentencia conforme á lo solicitado en el escrito de contestación pidiendo por otrosí el recibimiento del pleito á prueba.

Resultando que abierto el juicio á prueba se practicó por la parte actora las de confesión en juicio, documentos públicos y testifical, y por la

demanda las de posiciones, y testifical, y por ambas partes la pericial.

Resultando que unidas las pruebas á los autos y no habiéndose solicitado la celebración de vista se mandó comunicarlos á las partes para conclusiones; trámite que evacuó la actora con escrito de diez y ocho de Febrero y la demanda con otro escrito de cinco de Abril últimos.

Resultando que por providencia de veinte y tres de Agosto próximo pasado se mandó unir este último escrito á los autos, tener por evacuado el trámite de conclusiones y traer aquéllos á la vista con citación de las partes para sentencia; y sustanciado con suspensión del término para dictarla un recurso de reposición contra dicha providencia interpuesto por la parte demandante, por otra providencia del día de ayer se ha dispuesto alzar la repetida suspensión.

Resultando que en la sustanciación del juicio se han observado las prescripciones legales.

Considerando que por la demanda de estos autos Don Max Leclerc y Don Henry Bourrelier, como propietarios de la obra original de G. Colomb «Leçons de choses en 650 gravures» «L'enseignement par l'image» y Don Gustavo Gili y Roig como cesionario del autor de dicha obra y de los propietarios de la traducción castellana piden que se condene á los demandados Don Manuel Marinello y «Sucesores de Blas Camí» autor el primero y editores los segundos del libro «Lo que nos rodea 50 lecciones de cosas» como defraudadores de la propiedad intelectual en razón á haberse publicado en este libro dibujos copiados unos é imitados otros de aquella obra, á la pérdida de todos los ejemplares publicados de la obra en que se ha realizado la defraudación, á que indemnicen los daños y perjuicios causados por la misma defraudación y al pago de las costas del juicio; y que dichos reconvenidos, alegando como excepciones las de falta de acción y derecho y en lo menester las de falta de personalidad en los actores y en los mismos demandados solicitan libre absolución de la expresada demanda con imposición de costas al actor; y quedando en estos términos sintéticamente determinadas todas las cuestiones debatidas en el pleito que han de ser resueltas por medio de esta sentencia, se ve bien á las claras que en ella es preciso determinar si don Manuel Marinello y los «Sucesores de Blas Camí» son responsables de la defraudación que se les achaca y en su caso la sanción civil que debe serles impuesta, ó si por el contrario bien por no existir defraudación, bien por no ser de ella responsables, ó bien por no demandar quien debiera, ha de eximirseles de toda responsabilidad dimanada de las reclamaciones de que se trata.

Considerando que para resolver la cuestión de personalidad de los demandantes es preciso ante todo tener en cuenta que al caso de autos son aplicables no las disposiciones del vigente Convenio revisando el de Berna sobre protección de las obras literarias y artísticas, firmado en Berlín el trece de Noviembre de mil novecientos ocho y ratificado en Berna el siete de Septiembre de mil novecientos diez, si no el ante-



rior Convenio de Berna de nueve de Septiembre de mil ochocientos ochenta y seis, por la razón de que la propiedad literaria de la obra titulada «Lo que nos rodea 50 lecciones de cosas» fué inscrita en el Registro provincial de Barcelona el día diez y seis de Noviembre de mil novecientos diez á favor de Don Luis Raynaud Alfonso, y el supradicho Convenio de Berlín, sustituyendo al de Berna, no empezó á regir en España hasta el ocho de Diciembre del último citado año; y como en el artículo segundo de dicho Convenio de nueve de Septiembre de mil ochocientos ochenta y seis se prescribe que el goce de los derechos que dimanantes de la propiedad intelectual concede el Convenio está subordinado al cumplimiento de las condiciones y formalidades prescritas por la legislación del país origen de la obra, como en la demanda se ejercita una acción derivada de la propiedad de una obra francesa «Leçons de choses en 650 gravures» y como los demandantes Don Max Leclerc y Don Henry Bourrellet no han justificado en estos autos el cumplimiento de las indicadas condiciones y formalidades requeridas por las leyes de Francia con respecto al antedicho libro, ni aun siquiera la posesión de la propiedad, es de todo punto evidente que los repetidos actores carecen de personalidad jurídica para ejercitar válidamente la acción que envuelve la demanda origen de este procedimiento; falta de personalidad que alcanza también al otro demandante Don Gustavo Gili, ya que es indudable que el cesionario no puede transmitir al cedente mayores derechos de los que el mismo posea y que los derechos que sobre «Leçons de choses» tiene Don Gustavo Gili provienen de la cesión hecha por los propietarios franceses de aquella obra.

Considerando que aunque la imitación ó copia de dibujos de la obra «Leçons de choses» que á simple vista puede observarse en el libro «Lo que nos rodea» constituye defraudación de la propiedad intelectual por lo que respeta á los grabados, en que tal copia ó imitación puede apreciarse, no cabe en manera alguna hacer como consecuencia de este hecho los pronunciamientos que se solicitan en la demanda, en primer lugar por carecer de personalidad los demandantes, como acaba de apreciarse, en segundo término porque la defraudación existe sólo en un corto número de dibujos con relación al total de los que comprende la obra, y la sanción que en su caso correspondería no sería como se peticiona la de la pérdida absoluta de los ejemplares publicados, sino la de los dibujos defraudados siendo proporcionada la indemnización y últimamente porque sea cualquiera la importancia de la defraudación, nunca pueden ser de ésta responsables los demandados Don Manuel Marinello, autor del texto, y la casa editora «Sucesores de Blas Cami», toda vez que el artículo cuarenta y cinco de la ley de diez de Enero de mil ochocientos setenta y nueve establece taxativamente que de las defraudaciones de la propiedad intelectual, cometidas por medio de la publicación de las obras á que dicha ley se refiere, responderá en primer lugar el

que aparezca autor de la defraudación, y de autos resulta acreditado de una manera inconcusa por la declaración prestada por el dibujante Don Ricardo Opiso que este mismo,—á quien no puede condenarse sin ser oído y vencido en juicio—es el verdadero autor de todos los dibujos que ilustran la obra «Lo que nos rodea», sujeta á discusión en este pleito.

Considerando que de lo expuesto se desprende tanto la pertinencia de las excepciones opuestas por los demandados como la carencia de viabilidad de la demanda, sin que sea de apreciar, empero, temeridad ni mala fe en ninguna de las partes.

Vistas las disposiciones legales y Convenios dichos, los fundamentos de ley y la jurisprudencia citados por los litigantes y demás preceptos de derecho de aplicación.

#### FALLO

Que debo absolver y absuelvo á Don Luis Raynaud y Alfonso como Gerente y Administrador de la Sociedad «Camí y Compañía» denominada «Sucesores de Blas Cami» y á Don Manuel Marinello y Samuntá de la demanda interpuesta por Don Max Leclerc, Don Henry Bourrellet y Don Gustavo Gili y Roig, á quienes impongo silencio y llamamiento perpetuo, sin hacer especial imposición de costas. Así, por esta mi sentencia, lo pronuncio, mando y firmo.—Miguel Picó.

PUBLICACIÓN.—La sentencia que antecede, ha sido leída y publicada, por el Sr. Juez que la suscribe estando celebrando audiencia pública en el mismo día de su fecha, doy fe.—Ignacio Torra.

(Es copia).

Notif.

## NOTICIAS

### BIBLIOTECA DE LA ASOCIACIÓN DE LA LIBRERÍA

Nota de libros últimamente recibidos:

De la Casa Sopena (Barcelona):

«Manon Lescaut», del Abate Prevost.—4.646.

«F. de Quevedo»; de Azar y Aspe.—4.647.

«La Bohemia», de Cabañas Ventura.—4.648.

De la Viuda de Luis Tasso (Barcelona):

«Dedos fatales», por William Le Queux.—4.649.

De los Sres. Hijos de Santiago Rodríguez (Burgos):

«Memorándum del maestro para 1914», por José García Alía.—4.650.

De D. Gabriel Molina:

«Catálogo de Artes y libros ilustrados».—4.651.

MADRID, 1914.—Imprenta Española, calle del Olivar, 8



# BIBLIOGRAFÍA ESPAÑOLA

ÓRGANO OFICIAL DE LA ASOCIACIÓN DE LA LIBRERÍA DE ESPAÑA

SE PUBLICA EN LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES

## III.—ANUNCIOS INDICE DE ANUNCIANTES

	Págs.		Págs.
Fé (D. F.), de Madrid.....	32	Hijos de Reus, de Madrid.....	31
Gottschalk (Paul), de Berlin.....	32	Nijhoff (Martinus), La Haya (Holanda).....	32
Harrasowitz (Otto), de Leipzig (Alemania)....	32	Romo (D. A.), de Madrid.....	29
Herder (B.) Friburgo de Brisgovia (Alemania). 32		Ruiz, Hermanos, de Madrid.....	30
Hiersemann (Karl W.), de Leipzig.....	32		

## LIBRERÍA INTERNACIONAL DE ADRIAN ROMO 5.—ALCALA, 5.—MADRID

Acaban de publicarse:

BIBLIOTECA TECNOLÓGICA

### ELEMENTOS DE CÁLCULO INFINITESIMAL por RAMON PEREZ DE MUÑOZ

Profesor de Cálculo de la Escuela de Minas

Un vol. en 4.º, de 462 páginas, en tela. . . . . 16 pesetas.

### ENFERMEDADES QUE ASIENTAN EN LA BOCA

SU DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL

por el Dr. D. EUSEBIO DE OYARZABAL

Un vol. en 4.º. . . . . 7 pesetas.

José Jiménez Jerez

José Jiménez Jerez

Sistema Dactiloscópico de Oloriz  
y Retrato de Bertillón

OPOSICIONES DE POLICÍA

CONTESTACIONES AL PROGRAMA

Un vol. en 8.º. . . . . 10 pesetas.

Dos vols. en 4.º. . . . . 14 pesetas.

Ultimamente publicados:

### MANUALES ROMO

Macdonald. — CULTIVO DE SECANO ( <i>The Dry-farming</i> ) . . . . .	4	pesetas.
Perdoni. — HIDRÁULICA APLICADA, 2.ª edición. . . . .	10	»
Astolfoni. — LA PILA ELÉCTRICA . . . . .	3,50	»
Wetham. — ELECTRICIDAD EXPERIMENTAL. . . . .	7	»
Piazzoli. — INSTALACIONES Y EXPLOTACIONES DE ALUMBRADO ELÉCTRICO, 2.ª edición, dos volúmenes. . . . .	15	»

### BIBLIOTECA TECNOLÓGICA

Baltá de Cela. — ANÁLISIS Y ENSAYOS QUÍMICOS INDUSTRIALES. . . . .	17	pesetas.
Giral. — RACIÓN ALIMENTICIA. . . . .	6	»
Rio Joan. — AEROSTACIÓN MODERNA. . . . .	8	»
— ELECTROMETRÍA. . . . .	16	»
Winter. — FACTORES DEL RENDIMIENTO INDUSTRIAL. . . . .	9	»



---

LIBRERÍA GUTENBERG DE JOSÉ RUIZ  
RUIZ HERMANOS, SUCESOES  
PLAZA DE SANTA ANA, 13, MADRID

---

BIBLIOTECA DE FILOSOFÍA CIENTÍFICA

---

Para publicarse en breve:

# LA REVOLUCIÓN FRANCESA

y Psicología de las Revoluciones

POR EL

DR. GUSTAVO LE BON

VERSION ESPAÑOLA

DE

JULIO LÓPEZ OLIVÁN

Un vol. en 8.º . . . . . 3,50 pesetas.

---

# EPISTOLARIO ESPAÑOL

ó

## Manual Práctico de Correspondencia

COORDENADO POR

**R. APARICI**

Sucintas reglas de arte epistolar, seguidas de abundante colección de modelos de cartas referentes á los más variados asuntos de la vida social.

Un vol. en 8.º, en rústica. . . . . 2 pesetas.  
Encuadernado en tela. . . . . 2,50 »



---

**HIJOS DE REUS EDITORES**

Teléfono 1.634. — Cañizares, 3 duplicado. — MADRID

---

*NUEVA BIBLIOTECA*

BIBLIOTECA SOCIOLÓGICA DE AUTORES ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS

---

VOLUMEN I

---

**J. CASTÁN**

---

# La Crisis del Matrimonio

---

Un volumen en 4.º de más de 600 páginas, **10 pesetas** en Madrid  
y **10,50** en provincias

---

Pídanse prospectos y demás detalles de esta nueva  
empresa editorial. Beneficios importantes á los suscrip-  
tores y corresponsales.



# Librería Nacional y Extranjera de FERNANDO FÉ 13, PUERTA DEL SOL, 13.—MADRID

## CANTANDO POR AMBOS MUNDOS

(NUEVA COLECCIÓN DE POESÍAS)

POA

SALVADOR RUEDA

Un vol. en 4.º . . . . . 6 ptas.

Germán R. García

Antonio Andión

William Le Queux

Fantasías y Realidades

(CUENTOS)

Trenos, salmos

y meditaciones

LOS DEDOS FATALES

UN MISTERIO

Traducción de T. de V.

Un vol. en 8.º . . . 3 ptas.

Un vol. en 8.º . . . 3 ptas.

Un vol. en 8.º . . . 3 ptas.

### DEMANDAS

OTTO HARRASOWITZ

QUERSTRASSE, 14, LEIPZIG (ALEMANIA)

Fonsera: Subsidios para un diccionario de pseudonymos. 1896.

Hidalgo: Diccionario general de bibliografía española.

Cunha Rivara: Catálogo dos mss. da Bibl. publ. Eborense. 1850-71.

KARL W. HIERSEMANN

KÖNIGSTRASSE, 3, LEIPZIG (ALEMANIA).

Arriaga: Extirpación de la idolatría del Perú. Edición facsimilar.

Montero y Vidal: Historia general de Filipinas, II, III.

Saderra Maso: Seismología en Filipinas.

Pluma y Lápiz: Barcelona, 1903 y siguientes.

Tomos completos é incompletos de los periódicos siguientes:

La Ilustración Española y Americana, 1900 á 1905.

Album Salón. Barcelona, 1897 y siguientes.

Boletín de la Socied. Unión Hisp. Maur. Granada.

Revista española. Madrid, 1897 y siguientes.

La vida ilustrada. Madrid, 1898.

Sevilla en broma. Sevilla, 1893 y siguientes.

La Gran Vía. Madrid, 1893 y siguientes.

La Exposición, órgano oficial. Barcelona, 1886 y siguientes.

El Album, diario de teatros. Madrid, 1897 y siguientes.

Gente vieja, últimos ecos del siglo XIX. Madrid, 1901 y siguientes.

El Agorero. Alicante, hacia 1830.

Forma. Barcelona, 1908 y siguientes.

Pro Patria: Revista intern. Madrid, 1895 y siguientes.

Revista crítica de hist. Madrid, 1895 y sig.

Ydiáquez: Mapa elemental de Bolivia, 1: 3.400.000.

Gay: Histor. fis. y pol. 1. de Chile. Historia I, III, VII, VIII; Docum. I; Agric. II; Botan. VI; Zool. V; Atlas, 2 vols.

Paz Soldan: Historia del Perú independ. 3 vols. Lima, 1860-74.

Fernández de Navarrete: Historia de las Cruzadas. Madrid, 1832.

PAUL GOTTSCHALK

UNTER DEN LINDEN, 28, BERLÍN W. 8

Alvarez Jiménez: Refranero agrícola, trad. Pontevedra.

Camoes: L. de Obras, 1860 69.

Capmany: Mem. hist. s. l. marina... de Barcelona, 1779-92.

La España Moderna. Vols. 1, 2, 6 y 8.

Guevara: Folk-lore araucano.

Lares: Etnograf. de estado Mérida.

Lista: Viaje al país. Tehuelches.

Loeffgren: Os Sambaquis de S. Paulo.

Madi: Parsees at court of Akbor. Bombay, 1903.

Montevid. Uruguay. Museo nac. Anales. Vol. I, 1894.

Pascoli: La mirabile visione.

Rovige: Memoires.

Casar: Anuario de la prensa católica hispano-portugués.

Colmeiro: Derecho constituc. de las repúblicas hisp-ameríc. 1858.

Madrid Científico. (pl. et cins.).

Echegaray: La calumnia por castigo.

Libros de Antaño. Vol. 8.

Il Pitagora: Palermo, (pl. et vol. sep.).

Revista de derecho internacional. Vol. 1 á 9.

MARTINUS NIJHOFF

LANGE VOORHOUT, 9, LA HAYA (HOLANDA)

Pérez Pujol: Historia del derecho español, 1886.

B. HERDER

FREIBURG IM BREISGAU (DEUTSCHLAND)

Relación de la Misión apostólica de los Moxos publicada en 1696 por el padre Diego de Eguilaz. (Cualquiera edición).